

Леонид Алексеевич Филатов Любовь к трем апельсинам



Руслан Райкевич (rus@bspu.unibel.by) <http://www.lib.ru>
«Любовь к трем апельсинам»: ЭКСМО-Пресс; Москва; 1998
ISBN 5-04-001958-0

Леонид Филатов Любовь к трем апельсинам

Действующие лица:

СИЛЬВИО, король
ТАРТАЛЬЯ, принц
ТРУФФАЛЬДИНО, шут
ПАНТАЛОНЕ, советник короля
КЛАРИЧЕ, племянница короля
ЛЕАНДРО, премьер-министр
БРИГЕЛЛА, генерал
СМЕРАЛЬДИНА, придворная служанка
МОРГАНА, фея
ЧЕЛИО, маг
КРЕОНТА, колдунья
ДВЕРИ И ПЕС, слуги Креонты
ПЕКАРКА
ПЕРВАЯ ДЕВУШКА
ВТОРАЯ ДЕВУШКА
ТРЕТЬЯ ДЕВУШКА
СВЯЩЕННИК
ПРИДВОРНЫЕ

ПАРАД ПЕРСОНАЖЕЙ

ТАРТАЛЬЯ
Я — круглый идиот. Я — принц Тарталья.

Безумные глаза таращу вдаль я.
В моей башке случился перекося:
Я ем мышей, лягушек и стрекоз.
Свободный от морали и закона,
Я принародно писаю с балкона
И ухаю при этом, как сова,
И изрыгаю бранные слова.
Врачи твердят, что это паранойя.
Что ж, может быть!.. Но знаю лишь одно я:
Какой болезнью я ни одержим -
Повинен в ней сегодняшней режим!..

ТРУФФАЛЬДИНО

Я — уличный паяц. Я — Труффальдино.
Смешнее нет на свете господина!
Да, я дурак, я клоун, я паяц,
Зато смеюсь над всеми не боясь.
И вы платки слезами не мочите,
Чем горше жизнь, тем громче хохочите.
Да, мы живем в грязи, едим не всласть,
Зато мы обхажываем власть.
И власти разрешают нам смеяться,-
Смеющегося можно не бояться.
Кто хохотом заткнет голодный рот,
У власти не попросит бутерброд.

КЛАРИЧЕ

А я Клариче — злобная особа,
Приглядывать за коей надо в оба...
Племянница родная короля,
Что подтверждают герб и вензеля;
Любовница Леандро, хоть Леандро
Красив, как марсианин без скафандра.
Мне только для того и нужен он,
Чтоб поскорей вскарабкаться на трон.

ЛЕАНДРО

А я Леандро, я — премьер-министр,
Я духом слаб и разумом не быстр,
И не случайно шепчутся тайком,
Что у Клариче я под каблуком.
Да, я и впрямь люблю Клариче;
Всё у нее, красавицы, в наличье,
Но есть одна противная черта:
Она меня не любит ни черта.
Чтоб в перспективе, крайне, впрочем, зыбкой,
Вознагражденным быть ее улыбкой,
Я бегаю по замку вкругаля
И интригую против короля.

БРИГЕЛЛА

А я Бригелла — верный страж короны.
Я вроде как министр обороны.
Но, несмотря на саблю и наган,

Я — интеллектуальный интриган.
Направо и налево интригуя,
Свои погоны свято берегу я.
Вчера с одной студентки взяли штраф
За транспарант «Бригелла! Ты не прав!»

СИЛЬВИО

Я — Сильвио, владыко достославный,
Я в этом королевстве самый главный.
В комедии ж, — хотя я и король -
Играю незначительную роль.

МОРГАНА

Я — фея, знаменитая Моргана,
Профессорша интриги и обмана.
Но, разжигая с властью вражду,
Я поперек народа не иду.
Я в королевстве главный диссидент,
Прошу простить за автокомплимент.

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

КАРТИНА ПЕРВАЯ.

Покои короля.

СИЛЬВИО

Ужасная болезнь постигла принца!..
Он не стрижет ногтей. Не хочет бриться.
Он бьет учителей. Хамит врачам.
И громко сквернословит по ночам.
Он головой колотится о стену,
Клянет меня, правительство, систему
И всякое проклятие свое -
О, ужас! — начинает с буквы "ё"!..

ПАНТАЛОНЕ

Увы, такие случаи нередки!..
Виной тому, должно быть, ваши предки!..
Имелись ли — на принцеву беду -
Хронические пьяницы в роду?..

СИЛЬВИО

Уж если я и пил чего в избытке,
То лишь одни фруктовые напитки!..
И весь мой многочисленный род
Решительно не брал спиртного в рот!..

ПАНТАЛОНЕ

Но среди вашей доблестной породы
Случались, вероятно, и уроды?..
Припомните, возможно, все же был

Хотя б один в династии debil?..

СИЛЬВИО

У нас в роду от века и доньше
Больных рассудком не было в помине!..
Была слепая бабка, но и та
Не проносила ложку мимо рта!..

ПАНТАЛОНЕ

А не страдала ль часом королева
Дурной привычкой хаживать налево?..
Достаточно сходить всего лишь раз,
Чтоб сын родился вовсе не от вас!..

СИЛЬВИО

Какая чепуха!.. Какая скверность!..
Я сам всю жизнь хранил супруге верность!
Да и моя покойная жена
Была мне столь же искренне верна!..

ПАНТАЛОНЕ

Не стоит распекать меня за наглость!..
Я лишь пытался выставить диагноз!..
Но понял я, не будучи врачом:
Генетика тут явно ни при чем!..

(За кулисами раздаются возбужденные голоса).

СИЛЬВИО

Что там за шум? Кого несет еще там?..

Голоса

Мы к королю по делу!.. Мы с отчетом!..

(Появляется Бригелла, ЛЕАНДРО, Клариче).

СИЛЬВИО

Как бедный принц?..

БРИГЕЛЛА

К несчастью, так же плох!..

ЛЕАНДРО

Сидит в чулане. Дрессирует блох.

КЛАРИЧЕ

Но блохи оказались без сноровки
И трудно поддаются дрессировке!..

БРИГЕЛЛА

А бедный принц, безумьем одержим,
Во всем винит сегодняшний режим!..

ЛЕАНДРО

Он говорит, что в нынешней эпохе
Из-под контроля вышли даже блохи!..

КЛАРИЧЕ
И даже блохи смеют нынче класть
С прибором — я цитирую! — на власть!.

БРИГЕЛЛА
О чем бедняга только не горланит!..
Ругает вас, правительство, парламент...

ЛЕАНДРО
Науку, просвещение, балет,..

КЛАРИЧЕ
И качество сегодняшних котлет!..

СИЛЬВИО
А что ж врачи?

БРИГЕЛЛА
Искуснейшие маги
Буквально не отходят от бедняги...

ЛЕАНДРО
Да толку что?.. Ко всем советам глух,
Принц отгоняет магов, точно мух!..

КЛАРИЧЕ
Мне кажется, причиной хворобы
Являются заразные микробы!..

БРИГЕЛЛА
И тот, кто их подцепит, — тот весьма
Скорехонько лишается ума!..

ЛЕАНДРО
Примеров тьма. Доцент из Барселоны
При дамах помочился в панталоны!..

КЛАРИЧЕ
Да что доцент!.. Профессор из Афин
Пытался мастурбировать в графин!..

БРИГЕЛЛА
А член-корреспондент из Сан-Доминго
Публично изнасиловал фламинго!..

ЛЕАНДРО
Беда, беда нависла над страной!..

КЛАРИЧЕ
И только принц — увы! — тому виной!.

СИЛЬВИО

Так вылечите принца!

БРИГЕЛЛА

Мы и лечим!

ЛЕАНДРО

Хотя лечить, похоже, стало нечем!..

КЛАРИЧЕ

Боюсь вас огорчить, но бедный принц
Сегодня утром съел последний шприц!..

БРИГЕЛЛА

Он истребил лекарств примерно тонну.
Онпил касторку, ношпу, белладонну...

ЛЕАНДРО

Но, помнится, с особой теплотой
Он брал стакан с синильной кислотой!..

КЛАРИЧЕ

Врачи его лечили так и этак,
Другой давно бы помер от таблеток!..

БРИГЕЛЛА

А наш болезный даже на мышьяк
И то не реагировал никак!..

ЛЕАНДРО

Нет, сколько ни ищи по белу свету,
Лекарства от его болезни нету!..

ПАНТАЛОНЕ

Я слышал, существует в мире маг
По имени Чудак... или Чумак.
Так этот избавляет от хворобы -
В буквальном смысле — целые народы!..

КЛАРИЧЕ

У нас своих волшебников полно,
Что превращают золото в говно!..

ПАНТАЛОНЕ

Уж если дьявол вывихнул мозги нам,
То вряд ли их исправишь анальгином!
О, я теперь вполне уверен в том,
Что мы имеем дело с колдовством!..
Давайте же подумаем, собратья,
Как нам избавить принца от заклятья!
Ведь нас тут пять голов, а не одна,
А для пяти задача нетрудна!..

БРИГЕЛЛА

Задача, черт возьми, немногим проще,
Чем отыскать кокос в сосновой роще!..

ЛЕАНДРО

Чтоб исцелить Тарталью, нужен тот,
Кто может сообщить заветный код!..

ПАНТАЛОНЕ

Скажу вам, дорогие, без лукавства,
Что нам получше ведомо лекарство!
От всех болезней в мире лечит смех,
И он-то из лекарств надежней всех!
Я связан дружбой с неким Труффальдино,
Смешнее нет на свете господина!..
Хоть он ученой степени лишен,
Зато смешон, как Пат и Паташон!..

БРИГЕЛЛА

Давайте остановим спор не споря!..

ЛЕАНДРО

Грешно шутить ввиду чужого горя!..

КЛАРИЧЕ

Поверьте мне, что ваш смешной дружок
Уместен здесь, как в морге драмкружок!..

ПАНТАЛОНЕ

Ну можно ли представить мир без шуток?!
Да он без шуток был бы просто жуток!..
Когда на сердце холод, страх и тьма -
Лишь юмор не дает сойти с ума!..
Судьба играет с нами в «чёт» и «нечет»,
Уныние казнит, а юмор лечит.
Хвала шутам, что вовремя смогли
Нас удержать от яда и петли!..
Простой пример. У вас упадок духа.
У вас гастрит, ангина и желтуха.
Ваш дом сгорел. От вас ушла жена.
К тому же вы с большого бодуна!..
А вам навстречу медленно и чинно
Высокомерный шествует мужчина.
Дурак и хам. Красавец и атлет.
Удачливый самец в расцвете лет.
Он выглядит эффектней монумента,
Но только без коня и постамента.
И город с ликованием готов
Его осыпать ворохом цветов!..
Но вдруг — природы ветреной причуда! -
Над ним летит случайная пичуга
И какает сердечно и тепло
На это горделивое чело!..
Любимое занятие монументов -
Быть оселком для птичьих экскрементов;

Среди иных — и этот монумент
 На птичий напросился комплимент!
 А миг назад он женщинам влюбленным
 Казался совершенным Аполлоном,
 Он был почти что с Богом наравне,
 Но капнуло с небес, — и он в говне!..
 И вы при виде птичьего огреха
 Буквально помираете от смеха:
 Хоть нами зачастую правит бес,
 Но и его курируют с небес!..
 Очередной прохвост не вышел в дамки,
 И значит, жизнь в свои вернулась рамки,
 И значит, в мире есть и стыд, и честь,
 И справедливость тоже в мире есть!..
 И жизнь не так уж, в общем, безобразна,
 И вы вполне открыты для соблазна,
 И вон прошла с собачкою одна,
 И незачем бросаться из окна!..
 Ну можно ли представить мир без шуток?!
 Да он без них не выживет и суток!..
 Не сбрасывайте, братцы, со счетов
 Спешащих к вам на выручку шутов!..

КАРТИНА ВТОРАЯ.

Спальня Тартальи.

ТРУФФАЛЬДИНО
 Послушай, принц!.. Грешно не веселиться,
 Когда к тебе в окно стучит синица,
 Грешно своей потворствовать хандре,
 Когда такое солнце на дворе!..
 Нельзя в такое лето погибаться,
 В такое лето надо улыбаться!..
 А коль уж погибаться на одре,
 То лучше это делать в декабре.

ТАРТАЛЬЯ (заученно)
 Я круглый идиот...

ТРУФФАЛЬДИНО
 Какая проза!..
 А я-то полагал, что ты — Спиноза!..

ТАРТАЛЬЯ
 Чтобы моя уменьшилась хандра,
 Достань-ка мне лягушку из ведра!..

ТРУФФАЛЬДИНО
 Я допускал, что трапеза кретина
 Для некретина — жуткая картина,
 Но жрать, пардон, лягушек, как питон,-
 Оно и для кретина моветон!..

Стряхни с себя убогое обличье
И улыбнись хотя бы для приличья!..
Не хочешь улыбаться — черт с тобой! -
Но шевельни хоть верхнюю губой.

ТАРТАЛЬЯ
Я круглый идиот...

ТРУФФАЛЬДИНО
Уже известно!..
Причем не только здесь, с а повсеместно!..

ТАРТАЛЬЯ
Чтоб я не отмочил чего-нибудь,
Скорее мне мышонка раздобудь!..

ТРУФФАЛЬДИНО
Все мыши королевства до субботы
На полевые отбыли работы,
Но только улыбнись — и я готов
Гонять их по полям, как сто котов!..
Ну улыбнись хоть раз, моя голуба,
Пусть не на все — хотя бы на три зуба!.,
А не сумеешь — тоже нет греха,
Скажи хотя бы просто: ха-ха-ха!..

ТАРТАЛЬЯ
Я круглый идиот...

ТРУФФАЛЬДИНО
Круглее нету!..
Хоть с фонарем ищи по белу свету!..

ТАРТАЛЬЯ
Чтоб я не начал вновь точить слезу,
Сейчас же излови мне стрекозу!

ТРУФФАЛЬДИНО
Стрекозы, к сожалению, все в отлучке:
У них как раз сегодня день получки,
Но — выдави хоть крохотный смешок,
И я их наловлю тебе с мешок!..
Ну отчего ты пасмурен, как льдина?..
Ну жалься над несчастным Труффальдино!
Ведь если я тебя не излечу,
Король меня отправит к палачу!..

(Выходит на авансцену и обращается в зал)

Нет, вы трудней работы не найдете,
Чем состоять шутком при идиоте!..
Я взмок, я изнемог, я сбился с ног
И все же рассмешить его не смог!..
Разыгрываю сценку из Мольера,

А он рычит, как тигр из вольера.
 Цитирую страничку из Рабле,
 А он ворчит, как вьюга в феврале!..
 Пытаюсь почитать ему из Свифта -
 Уж вот кто остроумен и смешлив-то! -
 А принц глаза слезою заволок,
 Как будто я читаю некролог!..
 Да, мастера изысканного смеха
 Не могут в наши дни иметь успеха,
 И не умерших классиков вина,
 Что резко поглупели времена.
 Сегодня и нормальный человек-то
 Довольно слаб по части интеллекта,
 Сегодня и нормальному уму
 Писатель Свифт уже не по уму!..
 В каком театре — ткните для примера! -
 Смеются над пьесами Мольера?..
 В какой избе-читальне на земле
 Хохочут над романами Рабле?..
 Зато какой бы хохот грянул в зале,
 Когда б мы голый зад вам показали?..
 Сегодня лишь такие номера
 У публики проходят на ура!
 Желая рассмешить толпу до коллик,
 Репризами исходит бедный комик.
 Меж тем, ему довольно снять штаны,
 Чтоб вызвать ликование всей страны!..
 Чего же мы хотим от идиота?..
 Быть ниже нормы — вот его работа!..
 Он на конфликт с эпохой не идет:
 Мельчает век — мельчает идиот...
 Но я слышал, простые анекдоты
 Воспринимают даже идиоты.
 Мне вспомнился один, такой простой,
 Что сразу видно: автор не Толстой.
 Уж если эта варварская шутка
 Не потревожит принцева рассудка,
 То я при всех расписываюсь в том,
 Что больше не работаю шутком!..

(Снова обращается к Тарталье)

Послушай, принц!.. Представь себе картину,
 Доступную последнему кретину.
 Обычная семья. Жена и муж.
 И у жены любовник есть к тому ж
 Однажды муж замешкался в пивнушке,
 Любовник тут же — шасть к своей подружке,
 Но не успел охальник встать под душ,
 Как щелкает замок — и входит муж.

ТАРТАЛЬЯ (плача)
 Я круглый идиот...

ТРУФФАЛЬДИНО

Он снова плачет!..

Скажи на милость, что все это значит?..

ТАРТАЛЬЯ (плача)

Ты говоришь: любовник встал под душ!..

А где же примет душ несчастный муж?..

ТРУФФАЛЬДИНО

Довольно!.. Баста!.. Хоть оно и лестно -

Быть первым балагуром королевства,

Но лучше мне лишиться колпака,

Чем развлекать такого дурака!..

А если снимут голову впридачу,

То я сочту и это за удачу!..

Я буду знать, что смерть меня спасла

От общества сановного осла!

Вот только к самому процессу казни

Я отношусь, понятно, без приязни.

Заветную тропинку к небесам

Я протопчу уж как-нибудь и сам!..

Каков же способ?.. Выпить чашку яда?

Иль броситься с вершины водопада?..

Иль подхватить какой-нибудь микроб

И медленно вогнать себя во гроб?..

А впрочем, утонуть иль заразиться -

На результате мало отразится,

И потому не проще ль будет мне

На собственном повеситься ремне?..

Прощай же, принц!.. Поплачь над Труффальдино!

Хотя тебе, кретину, всё едино...

Желаю получить, пресветлый принц,

На конкурсе кретинов первый приз!..

(Труффальдино вешается. Ремень обрывается. Труффальдино падает на пол. Принц слабо улыбается).

КАРТИНА ТРЕТЬЯ.

Покои короля.

СИЛЬВИО

Ну как дела у принца в смысле смеха?

БРИГЕЛЛА

Покамест без особого успеха...

ЛЕАНДРО

Похоже, что у нашего шута

Методика лечения не та!..

КЛАРИЧЕ

Вот-вот!.. А я давно предупреждала,

От Труффальдино толку будет мало!..

БРИГЕЛЛА

Нельзя на пустельгу и трепача
Надежды возлагать как на врача!

ЛЕАНДРО

Он корчит принцу пакостные рожи,
Буквально доводя его до дрожи!..

КЛАРИЧЕ

Притом, что ни одна из этих рож
Не прибавляет пользы ни на грош.

ЛЕАНДРО

Он развлекает принца всякой чушью,
К примеру, анекдотами про чукчу...

КЛАРИЧЕ

А говорить про чукчей не всерьез -
Опасный политический вопрос!

БРИГЕЛЛА

Обидчивый народец эти чукчи,
И нам бы надо с ними быть почтуче!

КЛАРИЧЕ

Не думаю, чтоб нам была нужна
Чукотско-итальянская война!

(Появляется Труффальдино).

СИЛЬВИО

Ну... я слыхал, опять дурные вести,
Опять леченье топчется на месте?..

ТРУФФАЛЬДИНО

Но все же есть одна благая весть:
Малюсенькие сдвиги в деле есть!
Принц хохотал, когда я чуть не умер,
А значит, принцу близок черный юмор...

СИЛЬВИО

Хоть черный, хоть оранжевый, но пусть
С его лица скорей исчезнет грусть!

ТРУФФАЛЬДИНО

Все то, над чем смеяться в жизни грех,
У принца вызывает бурный смех!..

СИЛЬВИО

О мой несчастный сын, он так хворает!..

КЛАРИЧЕ (в сторону)

Хворает, но — увы! — не умирает!..

СИЛЬВИО

Спешите же Тарталью мне спасти!..

КЛАРИЧЕ (в сторону)

Ага, сейчас!.. Бежим!.. Уже в пути!..

ТРУФФАЛЬДИНО

Неплохо бы собрать нам всех убогих,
Слепых, глухих, безруких и безногих,
И, может статься, их несчастный вид
Тарталью хоть чуток развеселит!

БРИГЕЛЛА

Да, черт возьми, гуманная идея,
Достойная последнего злодея!..

ЛЕАНДРО

Он этот гнусный трюк придумал, чтоб
Вогнать Тарталью бедного во гроб!

КЛАРИЧЕ

Чтоб исцелить последнего от муки,
Он испытал все клоунские трюки,
Но верного лекарства не нашел!..

ТРУФФАЛЬДИНО

Да, не нашел. Зато процесс пошел!

ПАНТАЛОНЕ

Чтоб сделать дело, нам необходимо
Прислушаться к советам Труффальдино!
Быть может, вид убогих и калек
Хоть чуточку продлит Тарталье век!

СИЛЬВИО

Чтобы избавить принца от заклятья,
Даю согласие на мероприятие.
Давайте-ка устроим карнавал,
Какого мир от века не знавал!

Пещера Морганы.

БРИГЕЛЛА

Уж не взыщи, почтенная Моргана,
Что мы к тебе неожиданной урагана,
Прости, что без звонка и без письма,
Но дело неотложное весьма!..

ЛЕАНДРО

Какое ты на прошлом совещанье
Дала нам, балаболка, обещанье?..
Ты обещала, старая карга,

Что принц умрет не позже четверга!

КЛАРИЧЕ

С тех пор мы безотлучно три недели
Дежури́м возле принцовой постели,
Глазе́ем на него, как три совы,
Но — ни одной конву́льсии — увы!..

МОРГАНА

Какой четверг?.. Ах да, и в самом деле,
Я назвала вам этот день недели,
Но вовсе не имеючи в виду,
Что он наступит в нынешнем году!..
Составить эффективное заклятье -
Довольно трудоемкое занятие!
Ведь даже чтоб лишить его ума,
Нужны заклятий целые тома!..

БРИГЕЛЛА

Да, принц и вправду тронулся умишком,
Что нас покамест радует не слишком.
Приятный факт, что он сошел с ума,
Но это ж не бубонная чума!

ЛЕАНДРО

С тех пор как он рехнулся, этот малый,
Он стал еще опаснее, пожалуй!..
Чего нам ждать от грязного юнца,
Который жрет лягушек без конца?!

КЛАРИЧЕ

На свете нет ужаснее напасти,
Чем идиот, дорвавшийся до власти!
Нам нужен труп в одежде короля,
А не живой придурок у руля!..

МОРГАНА

Но чем же вам, друзья, могу помочь я?..
У вас и рычаги, и полномочья!..
А я премудрость черпаю из книг,
Я, извините, фея — не мясник.
Мы, феи, — невозможные чистюли,
Не признаем кинжала или пули.
Быть исключеньем может только яд,
Вон, кстати, и флакончики стоят!..

БРИГЕЛЛА

Мы вбухали в него полтонны яду -
Хватило бы на семь династий кряду,
А он растет и ширится, стервец,
Как радиоактивный огурец!..

ЛЕАНДРО

А давеча врачи застигли принца

В одной из секций нашего зверинца...
Он слопал аравийскую гюрзу -
И ни в одном, представь себе, глазу!..

КЛАРИЧЕ

Сдается мне, у этого ублюдка
Сталеплавильный ковш взамен желудка.
Скорми ему хоть гравий, хоть цемент -
Он переварит всё в один момент.

МОРГАНА

Коль на него не действуют отравы,
То есть другие способы расправы,
Но мне они заказаны, и с ним
Придется расправляться вам самим.
Моя же, извините, хата с краю,
Я рук прямым убийством не мараю.
И коль у вас иных претензий нет,
То попрошу очистить кабинет!..

БРИГЕЛЛА (угрожающе)

Хоть мы и кореша с тобой, Моргана,
Но дружба может кончиться погано!
Еще такое скажешь корешу -
И я тебя, Моргана, порешу!..

ЛЕАНДРО (подхватывает)

Ты доведи до сведения феи,
Что мы маленько ботаем по фене.
И кто парашей платит за добро,
Тот получает пику под ребро!..

КЛАРИЧЕ

А ну, адзынь, зараза, от старухи!
Не доводи разборку до мокрухи!
Не лучше ли, чем старую мочить,
С нее должок вначале получить?!

МОРГАНА

Так вы бы сразу так и намекали,
А то: в объезд, в обход, обиняками...
Ну что ж, раз так, то я вам помогу..
Пожалуй... да, пожалуй, к четвергу.

БРИГЕЛЛА

О, мы по горло сыты этой песней!
Придумай что-нибудь поинтересней.
С обещанным тобою четвергом
Мы трижды пролетели с ветерком.
Поскольку не в четверг, а в воскресенье
У короля назначено веселье,
Явись-ка в это время во дворец
И положи веселию конец.
Устрой им, черт возьми, свое веселье!

Устрой пожар, чуму, землетрясение!
А не сумеешь так, как я велю,
Наплюй хотя бы в морду королю!

МОРГАНА

Кто-кто, а мы, сегодняшние феи,
Ворочали дела и покрупнее.
Я закачу ему такой скандал,
Какого он вовеки не видал!

КАРТИНА ПЯТАЯ

Карнавал уродов. Площадь перед дворцом. На дворцовых балконах разместились король, принц и придворная свита. Внизу, на площади, веселится народная толпа. Тарталья ест апельсины и швыряет корки вниз.

ПАНТАЛОНЕ

Какая кутерьма! О, мама мия!..
Убогие... безрукие... хромые...
На многих карнавалах я бывал,
Но это самый жуткий карнавал!

БРИГЕЛЛА

Да, в этой жизни видывал я виды,
Но чтобы так резвились инвалиды!..
Посмотришь — и уверуешь вполне,
Что нет людей счастливее в стране!

ТРУФФАЛЬДИНО

Зато мы наконец-то — слава Богу! -
Приблизились к желанному итогу:
Взгляните-ка на принцево лицо -
Сияет, как пасхальное яйцо!..

(Моргана поскользывается на апельсинной корке и падает. Вокруг нее собирается толпа).

КЛАРИЧЕ

Однако же, дружок, скажи на милость,
Что там внизу, на площади, случилось?
На что там, у фонарного столба,
С таким восторгом плячется толпа?

ЛЕАНДРО

Плясала старушонка на пригорке,
Да поскользнулась на апельсинной корке,
И загремела вниз по мостовой,
Пересчитав все камни головой!

ТРУФФАЛЬДИНО

А принц хохочет! Гляньте: он хохочет!..
Да так, что аж ножонками топочет!..
Сдается мне, что этот карнавал

Тарталью все ж нормализовал!

МОРГАНА (обращаясь к Тарталье)
Я проклиная сукиного сына,
Что подложил мне корку апельсина!
И я ему — пусть знает сукин сын! -
Припомню этот самый апельсин!
Пусть он идет, Италию покинув,
На поиск трех волшебных апельсинов,
А если не сумеет их найти,
То пусть издохнет где-нибудь в пути!

Голос из толпы
Беда! Мы стали жертвою обмана!
В толпе — колдунья! Злобная Моргана!

СИЛЬВИО (Панталоне в панике)
Коль бедному Тарталье верный друг ты,-
Добудь ему означенные фрукты!
Тем более что апельсины тут
Ну разве на заборах не растут!

ПАНТАЛОНЕ
Обзавестись мне будет не по силам
Хотя б одним волшебным апельсином.
Здесь цитрусы привычны, как трава,
Но в них — увы! — ни грамма волшебства!

ТАРТАЛЬЯ (Труффальдино)
Испорчен карнавал! И слава Богу!
Пора нам собираться в путь-дорогу!
Даю тебе на сборы пять минут,
Скорее собирайся, верный шут!

ТРУФФАЛЬДИНО
Ну вот опять... знакомая картина:
Чуть что — так «собирайся, Труффальдино!».
Но почему страдаю я один?
В стране до черта всяких Труффальдин!

ТАРТАЛЬЯ
Я думал, что, когда придется туго,
В тебе найду помощника и друга,
Но, видимо, надеялся я зря:
Тебе, приятель, всё до фонаря!

БРИГЕЛЛА (в сторону)
Ура! Ура! Победа!.. И при этом
Двух зайцев подстрелили мы дуплетом:
И принц, как говорится, обречен,
И мы, как говорится, ни при чем!
Труффальдино выходит на авансцену.

ТРУФФАЛЬДИНО (в зал)

Коль тайна апельсинов не раскрыта,
Комедия покамест не финита.
Спектакль не окончен — это факт,
Но в пьесе полагается...

Голос из зала
Антракт!

ТРУФФАЛЬДИНО
Грация, синьоры!..

Конец первого действия

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

КАРТИНА ПЕРВАЯ

ТРУФФАЛЬДИНО
Какой уж день мы бродим по пустыне,
А апельсинов нету и в помине.
Тем временем уж скоро минет год,
С тех пор как мы отправились в поход!

ТАРТАЛЬЯ
Я думал, что свою доверил шкуру
Шуту, весельчаку и балагуру,
А между тем мне год как нет житья
От твоего занудства и нытья!

ТРУФФАЛЬДИНО
Помилуйте, откуда взяться шутке,
Коль я не ел уже седьмые сутки,
Когда и крошки нет, чтоб бросить в рот,
Тогда, мой принц, уже не до острот!

(Появляется маг Челио).

ЧЕЛИО (в зал)
Я — Челио, я маг добра и света.
Я существую как бы вне сюжета.
Я сбоку незаметно и хитро
Творю себе попутное добро.
Не то чтоб мое скромное участие
Герою обеспечивало счастье,-
Но при моем содействии герой
Вполне пристойно выглядит порой.
(Тарталье)
Вон там, у самой кромки горизонта,
Живет колдунья — грозная Креонта,
Не женщина, а дьявол — ё моё! -
И эти апельсины у нее.

Чтоб не вступать с колдуньей в перепалку,
Необходимо проявить смекалку.
Тут бесполезны дротик или нож -
Нахрапом эту ведьму не возьмешь!

КАРТИНА ВТОРАЯ

ТАРТАЛЬЯ

Но здесь такие Двери — вот напасть! -
Нам в этот замок средо не попасть!

ТРУФФАЛЬДИНО

Пресветлый принц, пожалуйста, поверь,
Что я уговорю любую дверь!

(Дверям)

Давайте, уважаемые Двери,
Построим отношения на доверье!
Вам нужно лишь тихонько отвориться
И в замок пропустить меня и принца;
А чтоб вы не скрипели от тоски,
Мы смажем вам все петли и замки!

(Труффальдино смазывает петли. Двери отворяются).

ТАРТАЛЬЯ

Но как пробраться дальше — вот вопрос,
Ведь у дверей лежит огромный пес.

ТРУФФАЛЬДИНО

Меня собаки просто обожают -
Аж стаю до дому провожают.
У нас, в столице, вам расскажет всяк,
Что я любимец женщин и собак!

(Труффальдино исчезает в проеме Дверей. Из темноты слышится грозный собачий рык и душераздирающий крик Труффальдино. Спустя некоторое время Труффальдино, прихрамывая, появляется снова).

ТРУФФАЛЬДИНО

Он укусил меня! Но этой твари
Я тоже съездил пару раз по харе!

ТАРТАЛЬЯ

Какой же ты болтун и аморал!
Ведь ты ж меня недавно уверял,
Что, мол, наладишь мир с любой собакой!

ТРУФФАЛЬДИНО (уточняет)

Я говорил: с любой, но не со всякой!
А этот разорвать меня готов -
Он не выносит именно шутов!
(Псу)

Нам нужно раздобыть — ты слышишь, Псина?—
Всего лишь три волшебных апельсина!..
Умерь свою сторожевую злость,
А я тебе за это брошу кость!..
Чтоб твоего не слышать больше лаю,
Последнее от сердца отрываю...
Когда бы не собачий твой каприз,
Я сам бы эту кость охотно сгрыз!..

(Труффальдино бросает Псу кость. Пес успокаивается. Тарталья и Труффальдино входят внутрь помещения и видят три гигантских апельсина. Появляется Пекарка).

ПЕКАРКА

Чай, вы остановились, рты разинув,
При виде трех волшебных апельсинов?..

ТАРТАЛЬЯ

Синьора, мы стоим, разинув рты...
От вашей несравненной красоты!..
Какой прекрасный стан, какая грудь!..

ТРУФФАЛЬДИНО (шепотом)

Про задницу скажи — не забудь!..

ТАРТАЛЬЯ

О, я забыл про ваш прелестный круп,
От коего не встанет только труп!

ПЕКАРКА (жеманно)

Ах, полно, не мелите ерунды!
На свете есть красивее зады!

ТРУФФАЛЬДИНО

Рискую напороться на скандал,
Но я прелестней попки не видал!..

ПЕКАРКА

О Боже, при подобном комплименте
Я чувствую себя на постаменте.
Но почему вы так открыто льстите?
Вы от меня чего-нибудь хотите?..

ТРУФФАЛЬДИНО (шепотом)

Теперь скажи ей голосом построже,
Что апельсины нас волнуют тоже!..

ТАРТАЛЬЯ

Позвольте мне... не знаю, как сказать я...
Ах да, забыл отметить ваше платье!..

ТРУФФАЛЬДИНО (шепотом)

Какое платье, черт тебя дерь!..
Скорей об апельсинах говори!..

ТАРТАЛЬЯ (откашливаясь)
Такие первоклассные мужчины
Явились к вам сюда не без причины...

ТРУФФАЛЬДИНО (стесняясь)
Мы с вами потому лишь так нежны,
Что... эти апельсины... нам нужны...
Без этих апельсинов, Боже мой,
Сограждане не пустят нас домой!..

ПЕКАРКА
Ах так!.. А я не сразу раскусила,
Что вам нужны три этих апельсина!..
Но ведь Креонта... впрочем, дьявол с ней!..
Я вижу, апельсины вам нужней!..
Чу! Слышатся хозяйкины шаги...
Бегите! И — Господь вам помощи!..

(Тарталья и Труффальдино, толкая перед собою апельсины убегают. Появляется Креонта. Окинув помещение наметанным взглядом, она замечает пролажу апельсинов)

КРЕОНТА (в бешенстве)
Я чуяла беду! И вот причина!
Пропали три волшебных апельсина!
(Дверям)
О, для меня страшнее нет потери!..
Как вы посмели отвориться. Двери?!

ДВЕРИ
Нас попросили: «Отворитесь, Двери!»
Ну, мы и отворились. Что мы — звери?

КРЕОНТА (Псу)
А ты чего помалкиваешь, Пес?
Ты ж мне всегда исправно службу нес!
А тут ворье к тебе явилось в гости,
А ты не проявил законной злости!..

ПЕС
Она меня бранит! Вот это мило!..
Да ты меня годами не кормила!..
А эти сразу бросили мне кость -
И у меня в момент пропала злость!

КРЕОНТА (Пекарке)
Позор! А ты куда смотрела, блядь?

ПЕКАРКА
Вольно же вам, хозяйка, оскорблять!
Мы не одни, хозяйка, и заметьте,
Что в зале находиться могут дети!

КРЕОНТА (в ярости)
А я не Песталоцци, черт возьми,

Чтоб заниматься малыми детьми!..
Я говорю народным языком,
Который нынче каждому знаком!..
Так говорят на сцене и на рынке,
Так отмечают свадьбы и поминки,
И люди не придумали пока
Точнее и сочнее языка!..
Мои ты обманула ожидания!
Ну... Что ты скажешь, дура, в оправданье?

ПЕКАРКА

Я вам служила месяцы и годы,
Терпела униженья и невзгоды;
Я шила, я варила, я стирала,
Но этого всего вам было мало!..
А эти двое из чужой земли
Ко мне с добром и лаской подошли!..
Такие благородные мужчины...
Ну я и отдала им апельсины!..
Не поджимай их срочные дела -
Я им еще и больше бы дала!..

КРЕОНТА (в отчаянии)

Я потерпела крах, и в полной мере!..
Крушение надежд! Конец карьере!
Князь Тьмы меня попросит на ковер,
И состоится крупный разговор!..
Что я ему скажу?! Какие силы
Стащили у Креонты апельсины?!
Ох, тяжкие настали времена!..
(после паузы)
Пекарка! Эй! Тащи бутылку вина!

КАРТИНА ТРЕТЬЯ

Тарталья и Труффальдино катят апельсины.

ТРУФФАЛЬДИНО (отдуваясь)

Другие челноки из дальних стран
Добра привозят целый караван,
А я, дурак, в родные Палестины
Качу полугнилые апельсины!..
Еще проверить надо — извини,-
Настолько ли волшебные они!..

ТАРТАЛЬЯ

Ужель когда-нибудь случится чудо?..

ТРУФФАЛЬДИНО

Какое чудо?

ТАРТАЛЬЯ

Чтобы ты смолк, зануда!..

Коль этот труд тебе не по плечу,
Оставь меня! Я сам их покачу!..

ТРУФФАЛЬДИНО

И мог ты усомниться?! О! Создатель!
Я — кто угодно, только не предатель!..
А если малость лишнего мелю,
Так это, принц, тебя я веселю!

ТАРТАЛЬЯ

Да у тебя, приятель, что ни шутка,-
Так просто несварение желудка.
За год знакомства не было и дня,
Чтоб ты хоть раз порадовал меня!

ТРУФФАЛЬДИНО

Я понимаю, в чем моя ошибка!
Голодный — я и впрямь шучу не шибко!
Но стоит мне как следует поесть -
И ты от смеха аж зайдешься весь!
О, я сейчас бы отдал все на свете
За миску ароматного спагетти!
Давай рискнем, и для поддержки сил
Хотя б один разрежем апельсин.

Появляется Челио.

ЧЕЛИО

Хоть жажда и жара невыносимы -
Не трогайте покамест апельсины!
Вы сможете разрезать их тогда,
Когда вблизи появится вода!

ТРУФФАЛЬДИНО

Пресветлый принц, в моей походной фляге
Седьмые сутки нет ни капли влаги!

ТАРТАЛЬЯ

Да, жажда, черт возьми, большая сила!..

ТРУФФАЛЬДИНО

Давай напьемся соком апельсина!
Тем более, поблизости пока
Не видно ни реки, ни ручейка!

(Труффальдино и Тарталья разрезают апельсин, из которого появляется Первая девушка).

ПЕРВАЯ ДЕВУШКА

Остановите чертову жару!..
Глоток воды!.. Иначе я умру!..

ТРУФФАЛЬДИНО

Взгляни-ка, принц, ну как не удивиться!..

Из апельсина вылезла девица!!!
К тому же я в смущении большом:
Она, прошу прощенья, — нагишом!..

ПЕРВАЯ ДЕВУШКА

Воды! Воды!.. Скорее дайте пить!..
Скорее пить!.. Иначе мне не жить!..

ТРУФФАЛЬДИНО (Первой девушке)
Я бы и рад, но мы стоим в местечке,
Где рядом нет ни озера, ни речки...

(Первая девушка умирает).

ТАРТАЛЬЯ (в ярости)
Из-за какой-то прихоти дурной
Ты девушку отправил в мир иной!..

ТРУФФАЛЬДИНО
Что делать, принц, девицу не вернуть...
Нам остается лишь продолжить путь!

(Труффальдино и Тарталья, изнемогая от жажды и жары, катят дальше апельсины).

ТРУФФАЛЬДИНО
Пресветлый принц, дорога непосильна!..
Пришел черед второго апельсина!..
Представь: кругом лишь камни да песок,
А там, внутри, живой, холодный сок!..

ТАРТАЛЬЯ
А ты уверен, глупый Труффальдино,
Что там, внутри второго апельсина,
Не кроется еще один сюрприз!..
Подумай и забудь про свой каприз!
Маг Челио сказал нам не напрасно,
Что апельсины разрезать опасно!
Чтоб избежать очередной беды,
Их нужно разрезать вблизи воды!..

ТРУФФАЛЬДИНО
Благочестивый вид у этих магов,
А жопа, извини, как у завмагов!
Они легко советы раздают,
А сами, между тем, едят и пьют!

ТАРТАЛЬЯ
Ах, ты своим нытьем проел мне плешь!
Вот нож для апельсина. Режь и ешь!

(Труффальдино разрезает апельсин. Из него появляется Вторая девушка).

КАРТИНА ЧЕТВЕРТАЯ

Пейзаж меняется, появляются перелески. Тарталья и Труффальдино продолжают катить апельсин.

ТРУФФАЛЬДИНО (останавливаясь)
Господь за нашу ушлость и отвагу
Привел нас к долгожданному оврагу!
Не надобно особого труда,
Чтоб угадать: в овраге есть вода!
Теперь нам с жаждой незачем бороться!
Мы в трех шагах от чистого колодца!
И я не вижу, собственно, причин,
Чтоб не разрезать третий апельсин!

(Тарталья и Труффальдино разрезают третий апельсин. Оттуда появляется Третья девушка).

ТРУФФАЛЬДИНО
И эта тоже — странные дела! -
Явилась к нам, в чем мама родила!

ТРЕТЬЯ ДЕВУШКА
Воды! Воды! Пожалуйста, воды!

ТРУФФАЛЬДИНО
Что до воды — у нас ее пруды!

ТАРТАЛЬЯ
Беги к колодцу и наполни флягу!
Авось, спасем хоть эту мы беднягу!

ТРУФФАЛЬДИНО
А ты?

ТАРТАЛЬЯ
А я пока побуду с той,
Чьей насмерть околдован красотой!

ТРУФФАЛЬДИНО
А кто же говорил вам о колодце?
Я говорил о крохотном болотце!
Вода там грязновата — это да,
Но все же, если вдуматься, — вода!

ТАРТАЛЬЯ
Опять попал с тобой я в передрагу!
Беги скорей, да не забудь про флягу!
А то тебя послушать, болтуна,-
Так и болото высохнет до дна!

(Труффальдино убегает. Возвращается с водой).

ТРУФФАЛЬДИНО
Сударыня, пожалте, вот водица.

Ее вам хватит досыта напиться!
Напиточек, конечно, не шартрез,
Да ведь и вы, пардон, не из принцесс!

ТРЕТЬЯ ДЕВУШКА

Возможно, это вам без интереса,
Однако, я как раз и есть принцесса!
Меня, а также двух моих сестер
В плену держала ведьма до сих пор!

ТРУФФАЛЬДИНО

Эге! У вас в компании, ребята,
Начальства что-то стало многовато!
Вас двое и всего один слуга -
И это на пятьсот квадратных га!

(Третья девушка делает глоток)

ТРЕТЬЯ ДЕВУШКА

О да, и впрямь по запаху — не роза!..

ТРУФФАЛЬДИНО (услужливо)

Напиток из верблюжьего навоза,
Но, как сказал мне местный бедуин,
В нем есть весьма полезный витамин!

ТАРТАЛЬЯ

Чтоб не прослыть болваном и невеждой,
Ты поделись с принцессою одеждой!
От духоты спасения ища,
Ты мог бы обойтись и без плаща!..
Чтобы унять душевную тревогу,
Пойду-ка я разведу дорогу!
А как придем в Отечество — клянусь,-
Что я на этой девушке женюсь!

(Тарталья уходит).

ТРУФФАЛЬДИНО (себе)

Оно, конечно... Славная девица!
И я не прочь бы был на ней жениться!
Но жизнь всегда со мною шла вразрез...
Короче, не везло мне на принцесс!..

КАРТИНА ПЯТАЯ

Дворцовые покои.

БРИГЕЛЛА

Мы сообща свели, как говорится,
В могилу надоедливого принца...

ЛЕАНДРО

Но нам осталось, времени не для,
Вогнать во гроб еще и короля.

КЛАРИЧЕ

Не рано ли хороните Тарталью?
Его недавно видели, каналью,
При этом лицезрели подлеца
Совсем неподалеку от дворца.

БРИГЕЛЛА

Итак, Тарталья жив! Вот это номер!

ЛЕАНДРО

А люди говорили, будто помер!

(Появляется Моргана).

МОРГАНА

Такая новость — впору удавиться!
Принц едет во дворец, и с ним девица!
Ну, я им, блин, устрою фейерверк
В ближайший понедельник... нет, четверг!

БРИГЕЛЛА

Ври-ври, да знай же, старая, и меру!
Ну кто твои слова возьмет на веру?
Ты, старая, обхезалась кругом,
В особенности с этим четвергом!
Я с детских лет не верил этим феям,
И сам же оказался их трофеем!
Я — дарвинист, естественник, юннат!
И вляпался, как муха в мармелад!..

МОРГАНА

Сюжет уже дошел до середины,
И тут не обойтись без Смеральдины...
Эй, те, что у ворот! Охрана, эй!
Зовите Смеральдину поскорей!

КЛАРИЧЕ

Помилуй, эта чертова кухарка
Нужна нам как покойнику припарка!
Нас четверо, и мы уж как-нибудь
Тарталью исхитримся обмануть!..

МОРГАНА

Не спорю, вы плели свои интриги
Достаточно хитро, но где же сдвиги?
Чтоб дело сдвинуть с места поскорей,
Теперь нужна фигура похитрей!
Никто не свяжет, кроме Смеральдины,
Коварней и надежней паутины,
И принц — поскольку полный идиот
В нее, подобно мухе, попадет!..

(Появляется Смеральдина).

МОРГАНА

Я изложу свой план предельно четко:
Принц едет во дворец. И с ним красотка.
И ты должна — улавливаешь нить? -
Собою эту кралю подменить!

СМЕРАЛЬДИНА

Да как же я могу, всесильный Боже?!
Страшней меня на свете нету рожи!
Живот арбузом, на носу прыщи,
И грудь размером — «лучше не ищи!».

МОРГАНА

Чтоб принца обмануть, необходимо
На щеки наложить три слоя грима...
К тому же принц с рожденья близорук
И разглядит лицо твое не вдруг!..

СМЕРАЛЬДИНА

Боюсь, что у меня не хватит духу
Затеять с принцем эту заваруху!
Но что должна я делать? Что и как?

МОРГАНА

Не беспокойся: форменный пустяк!
Прикинься перед ней своею в доску,
Потом воткни заколку ей в прическу,
И девушка, издав протяжный крик,
В голубку превратится в тот же миг.
Займи освободившееся место
Как принцева законная невеста;
А только возвратитесь во дворец -
Тащи его за шкирку под венец!

СМЕРАЛЬДИНА

Ах, старая, но как же мне добиться,
Чтоб принц вдруг пожелал на мне жениться?
Помилуй, Боже, в толк я не возьму,
Как я могу понравиться ему?

МОРГАНА

Чуток поулыбайся для затравки,
Потом вверни чего-нибудь из Кафки,
Потом поплачь над собственной судьбой,
И все произойдет само собой.
Как принц уснет — ему ты втихомолку
Воткни вторую в темечко заколку,
И глупому Тарталье наконец
Придет с твоею помощью конец!

КАРТИНА ШЕСТАЯ

Пустыня. На камне сидит Третья девушка. Труффальдино спит. Появляется Смеральдина.

СМЕРАЛЬДИНА

О Боже! До чего же ты красива!

Откуда ты взялась?

ТРЕТЬЯ ДЕВУШКА.

Из апельсина.

А ты?

СМЕРАЛЬДИНА

А я? Спросить бы у кого...

Из тыквы, вероятнее всего.

Позволь, тебе для пущего я лоску

Воткну сию заколочку в прическу.

(Втыкает заколку. Третья девушка превращается в голубку).

СМЕРАЛЬДИНА

Вот так-то будет лучше, черт возьми!

Теперь тебе не место меж людьми!

(Появляется Тарталья).

ТАРТАЛЬЯ

Глазам не верю! Ну и образина!

Откуда ты взялась?

СМЕРАЛЬДИНА

Из апельсина!

Ты спас меня от жажды и жары,

Избавив от проклятой кожуры.

ТАРТАЛЬЯ

Не сплю ли я воочию, о Боже!

Мне кажется, что ты была моложе!

ТРУФФАЛЬДИНО

Причем моложе лет на пятьдесят!

ТАРТАЛЬЯ

А было это пять минут назад!

Какая страхолюдная девица!

И я пообещал на ней жениться!

ТРУФФАЛЬДИНО

Да, слово — черт возьми! — не воробей,

Теперь жениться надо — хоть убей!

КАРТИНА СЕДЬМАЯ

Дворцовые покои. Во дворце царит веселая суматоха. Все готовится к встрече Тарталья. Играет дворцовый оркестр. Появляются Тарталья, Труффальдино и Смеральдина.

СИЛЬВИО

С твоим приездом, милый мой Тарталья,
Утратил и унынье, и печаль я!
Так подойди же, принц, и припади
К отцовской и отеческой груди!
(Замечает Смеральдину)
Но что я вижу? Ох же, и балбес ты!
Ужель ты не сыскал милей невесты?
Неужто весь объехать нужно свет,
Чтоб убедиться: хуже бабы нет?

ТАРТАЛЬЯ

Да, батюшка, печальные итоги:
Невесту подменили мне в дороге,
А существо, которое со мной,
Никак не может быть моей женой!

СМЕРАЛЬДИНА

Тарталья, ты труслив, как зимний заяц!
Ты ж клялся мне, что женишься, мерзавец!

ТАРТАЛЬЯ

Я был не прав, и в этом я винюсь.
Прости, но на тебе я не женюсь!

БРИГЕЛЛА

Помилуйте, а как же слово чести,
Которое он дал своей невесте?

КЛАРИЧЕ

Невесты — это все же не меню,
И их нельзя менять шесть раз на дню!

ЛЕАНДРО

Посмотрим на Тарталью трезвым взором:
Тарталья запятнал себя позором!

КЛАРИЧЕ

Наш принц совсем духовно обнищал!

СМЕРАЛЬДИНА

Женись, подонок, если обещал!

НАРОД

Позор! Наш принц нарушил слово чести
И отказал в любви своей невесте!
На власть легло позорное пятно!
Наш принц — не принц, а полное говно!

ТАРТАЛЬЯ

Уж лучше испытать любую муку:
Сесть на ежа, поцеловать гадюку!
Мне даже смерть сегодня не страшна.
Да я уж лучше брошусь из окна!

БРИГЕЛЛА

Позвольте, это ж форменный шантаж!

ЛЕАНДРО

Пусть прыгает! Здесь цокольный этаж!

ТРУФФАЛЬДИНО

Чтоб сослепу жениться на уродке,
Тарталья должен выпить тонну водки,
Но, как гласит старинный анекдот,
Наш принц в таких количествах не пьет!
Все воры и убийцы мира вместе
О совести талдычат и о чести:
Они, мол, им покоя не дают,
А отвернись — ограбят и убьют!
Скажите мне, а что такое честь
И с чем ее сегодня можно съесть?
А может, да простят меня, невежду,
Ее на теле носят как одежду?
Скажите мне, коль это не секрет,
Что, честь имеет вкус, объем и цвет?
А может, кто-то знает ей и цену?
Тогда — добро пожаловать на сцену!
Я прямо заявляю при народе,
Что чести нет, — верней, она не в моде,
И нам сейчас нужна сия химера,
Как цейсовский бинокль для Гомера!
Зачем болтать о чести? Слово оно
Из нашего исчезло лексикона.
Сегодня в мире юношей не счесть,
Которые не знают слова «честь»!

ТАРТАЛЬЯ

Что делать, Труффальдино... Жребий брошен!
Пусть я умру, но я умру хорошим!

ТРУФФАЛЬДИНО

Здесь заговор! Опомнись!

БРИГЕЛЛА

Эй, народ!
Заткните болтуну поганый рот!

СИЛЬВИО (Труффальдино)

Молчи, смутьян! С тобою нету сладу!
(Тарталье)
Итак, мой принц, готов ли ты к обряду?

ТАРТАЛЬЯ (мрачно)

Вполне!

ТРУФФАЛЬДИНО

Опомнись, принц!

ЛЕАНДРО

Молчи, болван!

ТРУФФАЛЬДИНО

Здесь кроется чудовищный обман!

ТАРТАЛЬЯ

Ах, милый Труффальдино, ты не прав!
Кто провинился — тот и платит штраф!
А как свершится свадьба, я, скорбя,
И часу не пройдет, — убью себя!

СМЕРАЛЬДИНА (в стороку)

Эх, глупый мой Тарталья, будь уверен,
Что ты умрешь скорее, чем намерен!

СИЛЬВИО (Священнику)

Ну что, готовы ль вы, святой отец,
Начать обряд венчанья, наконец?

СВЯЩЕННИК

Готов!

ТАРТАЛЬЯ (обреченно)

Готов!

СМЕРАЛЬДИНА

Тем более — готова!

СИЛЬВИО (ко всем)

Как видите, Тарталья держит слово!!!

НАРОД

Виват! Виват! Да здравствует Италия!
Да здравствует народный вождь Тарталья!
Тарталья вновь вступил на верный путь!
Веди нас, принц! Веди куда-нибудь!

(Священник приступает к обряду венчания. В окно влетает голубка.)

ГОЛОС ИЗ ПРИДВОРНЫХ

Глядите, голубь! Нет же — перепелка!
Не перепелка вовсе, а скворец!
Да он же нам загадит весь дворец!
И в перьях у нее торчит заколка!

(Придворные принимаются ловить голубку. Наконец Панталоне это удается. Он с победным криком показывает голубку толпе и снимает из перьев заколку. Голубка превращается в девушку невиданной красоты).

ТАРТАЛЬЯ (ко всем)

Вот та, что зрел во сне я каждой ночью,
А нынче — слава Богу! — зрю воочью!

ТРУФФАЛЬДИНО

Да, да, пресветлый принц, я узнаю
Твою любовь, избранницу твою!

СИЛЬВИО (после паузы)

Послушай, но у нас, в родных пенатах,
Не принято жениться на пернатых!
А впрочем, ты упрям, и Бог с тобой!
Распоряжайся сам своей судьбой!

ТАРТАЛЬЯ

Еще вчера во времени ушедшем
Я сам себе казался сумасшедшим,
А нынче понимаю я, эхма!
Что это мир вокруг сошел с ума!
Пока я был под властью заклятья,
Все в мире перепутались понятия.
Тот простодушен, — стало быть, кретин,
Тот предприимчив, — значит, сукин сын.
Кто пашет, поливая землю потом,
Теперь у нас зовется идиотом,
А если он еще и патриот,
То он уже ОПАСНЫЙ идиот!
Кому-то очень, видимо, охота
Свести в могилу принца-идиота,
Но я вам заявляю наперед:
Я жив! И я уже не идиот!
И я горшок говна от чашки чаю,
Хоть и с трудом, но все же отличаю!
Теперь с моим покончено недугом,
И недругам воздается по заслугам!

СМЕРАЛЬДИНА (Моргане)

А как же наша свадьба?

МОРГАНА

Не до свадьбы!
Нам главную идею не проорать бы!
Чтоб не накликать новую беду,
План поменять придется на ходу!
Попробуй незаметно принцу в холку
Воткнуть свою волшебную заколку,
И на глазах у старого отца
Тарталья превратится в мертвеца!

(Смеральдина незаметно втыкает в голову принца заколку. Тарталья шатается и падает).

ПАНТАЛОНЕ

Беда! Беда!

СМЕРАЛЬДИНА

Причин для крика нету!

Все строго соответствует сюжету!

МОРГАНА

Кто с пьесой незнаком — пусть знает впредь:

Тарталья должен в пьесе умереть.

БРИГЕЛЛА

Принц умер! Принц лежит, как мертвый, в лежку!

Скорее вызывайте «неотложку»!

ЛЕАНДРО

Да, что-то здесь действительно не так!..

Здесь дело посерьезней, чем спектакль!..

КЛАРИЧЕ

Боюсь, что в суматохе бедный зритель

Не враз поймет, что умер исполнитель...

ТРУФФАЛЬДИНО

...Один из наших братьев и сестер,

Простой его величество АКТЕР!..

РЕЖИССЕР

Вставай, артист, напрасно ты направил

Движение сюжета против правил!

Вставай, артист! Скончавшись до поры,

Ты нарушаешь правила игры.

А зрители, надеждою согреты,

Большие деньги платят за билеты.

Ты ж — зрелищем унылых похорон -

Финансовый наносишь им урон!

Актеры — удивительное племя,

И если умирают, то на время,

Чтоб со слезами пота на лице

Успеть еще поклоняться в конце.

У всех проблемы! Всем сегодня плохо!

Такие — государство и эпоха!

Но что же будет, если от тоски

Мы все начнем отбрасывать коньки?

Вставай, артист! Ты не имеешь права

Скончаться, не дождавшись крика «браво»!

ТРУППА (хором)

Вставай, артист! Ты — профессионал!

Ты не умрешь, не доиграв финал!

(Тарталья поднимается. Озирается вокруг).

ТАРТАЛЬЯ

Играть про смерть — прескверная примета,

А я, ничтожный шут, забыл про это.

Главнейшая забота для творца -
Не заиграться в роли до конца.
А публика — хоть расшибись в лепешку -
Не уважает гибель понарошку.
Ты можешь довести толпу до слез
Лишь в случае, когда умрешь всерьез.

РЕЖИССЕР

Э нет, постойте! Это преступление -
На грустной ноте кончить представленье!
Нам нужен на сегодняшний момент
Вполне традиционный хеппи-энд.
Чтоб не дразнить ни публику, ни прессу,
Давайте-ка опять вернемся в пьесу!
Конец великолепный: принц воскрес!
И стал супругом лучшей из принцесс!
В итоге посрамленные злодеи
Забросили злодейские затеи!
Чтоб публику опять же не дразнить,
На сцене мы не станем их казнить;
Но пусть вас недосказанность не мучит:
Они свое за сценою получают!
Д зритель спросит не без интереса,
О чем же повествует эта пьеса?
Да все о том же, зритель, все о том,
Как доброе сражается со злом.
Д зритель скажет: нас не убеждает,
Что, мол, добро повсюду побеждает
В обычной жизни. Да! Что — да, то -
Добро не побеждает никогда.
Но в сказках вот уже который век
Добро всегда одерживает верх.
А зритель скажет: сказка раздражает,
Что жизнь она никак не отражает.
Но у меня есть тоже возражение:
На кой вам черт такое отражение?
Ей-Богу же, грешно у нас в Отчизне
Глядеть на сцене отражение жизни.
Вы жизненных сюжетов до хрена
Из собственного видите окна.
Конечно, в пьесе множество огрехов,
И автор, как вы поняли, не Чехов,
Но чем всегда притягивают сказки,-
Что в сказках не бывает серой краски.
Поэтому доверьтесь без опаски
Наивной и дурацкой этой сказке,
Где, хоть вопрос и ставится ребром,
Но все всегда кончается добром!